

V O R W O R T

Die vorliegende Sonate wurde nach einer zeitgenössischen Abschrift der Stimmhefte, die in der Hessischen Landes- und Hochschulbibliothek liegen, zum ersten Male im Druck herausgegeben.

Die ergänzten Artikulationszeichen sind durch kleineren Stich kenntlich gemacht. Der Generalbaß wurde so ausgesetzt, daß er nicht nur von Tasteninstrumenten, sondern auch von Melodie-Instrumenten (Fideln, Geigen, Oktavgitarren) wiedergegeben werden kann.

Die Laute und die Gitarre eignen sich besonders gut als Generalbaßinstrumente; zu ihnen können wie beim Cembalo eine Gambe oder ein Cello hinzutreten.

Die Violinstimme kann auch von einer Fidel, Gambe, Oboe oder von einer guten Tenorblockflöte übernommen werden.

Der Hessischen Landes- und Hochschulbibliothek danke ich für die freundliche Überlassung der Fotokopien dieses Werkes.

Helmut Mönkemeyer

P R É F A C E

La sonate présentée ici est publiée pour la première fois d'après une copie contemporaine des voix séparées, conservée à la Hessische Landes- und Hochschulbibliothek.

Les signes d'articulation ajoutés se distinguent par une gravure plus fine. Le continuo a été réalisé de façon à pouvoir être joué non seulement par des instruments à clavier mais aussi par des instruments mélodiques (vielles, violons, guitares).

Le luth et la guitare se prêtent particulièrement bien à l'exécution du continuo ; de même que le clavecin, ils peuvent être renforcés par une gambe ou un violoncelle.

La partie de violon peut aussi être confiée à une vielle, une gambe, un hautbois ou une bonne flûte douce ténor.

Je remercie la Hessische Landes- und Hochschulbibliothek de l'amabilité avec laquelle elle a mis à ma disposition les photocopies de l'œuvre.

Helmut Mönkemeyer

P R E F A C E

This Sonata is being published for the first time, from a contemporary copy of the parts in the possession of the Hessische Landes- und Hochschulbibliothek.

Additions to the articulation are printed in smaller type. The basso continuo has been realised so that it can be performed not only on keyboard instruments but also on viols, violins or guitars. Lute and guitar are especially appropriate in this respect: they can be supported by a cello or a viola da gamba, just as a harpsichord can.

The violin part can also be played by a viol, viola da gamba, oboe, or a tenor recorder.

I wish to thank the Hessische Landes- und Hochschulbibliothek for their kind help in providing photostat copies of this work.

Helmut Mönkemeyer